

NUMÉRO SPÉCIAL SUR LA VISION JUSTE DES  
PERFORMANCES POLITIQUES

BUREAU DE PRESSE DU DÉPARTEMENT  
INTERNATIONAL DU COMITÉ CENTRAL DU PCC



# China insight

**UNE CAMPAGNE D'ÉDUCATION  
PROMeut UNE Saine MENTALITÉ  
VIS-À-VIS DES PERFORMANCES  
POLITIQUES**

## Sommaire

---

**I. Le PCC lance une campagne d'éducation pour promouvoir une vision juste des performances politiques P2**

**II. Discours de Xi Jinping sur la promotion d'une vision juste des performances politiques P3-4**

**III. Que signifie « faire du bon travail » ? P5**

**IV. Histoires de Xi Jinping P6-7**

**V. Les partis politiques échangent leurs points de vue sur la vision juste des performances politiques P8**

## **Le PCC lance une campagne d'éducation pour promouvoir une vision juste des performances politiques**

---

Le Bureau général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) a publié une circulaire lançant une campagne à l'échelle du Parti, visant à guider les membres du PCC – et tout particulièrement les cadres – dans l'établissement et la mise en pratique d'une compréhension correcte de ce que signifie « faire du bon travail ».

Cette campagne, qui se déroulera de fin février à juillet, cible les équipes dirigeantes et les cadres de direction du PCC aux niveaux de district et de la direction (ou supérieurs), en mettant l'accent tout particulièrement sur les principaux responsables, indique la circulaire.

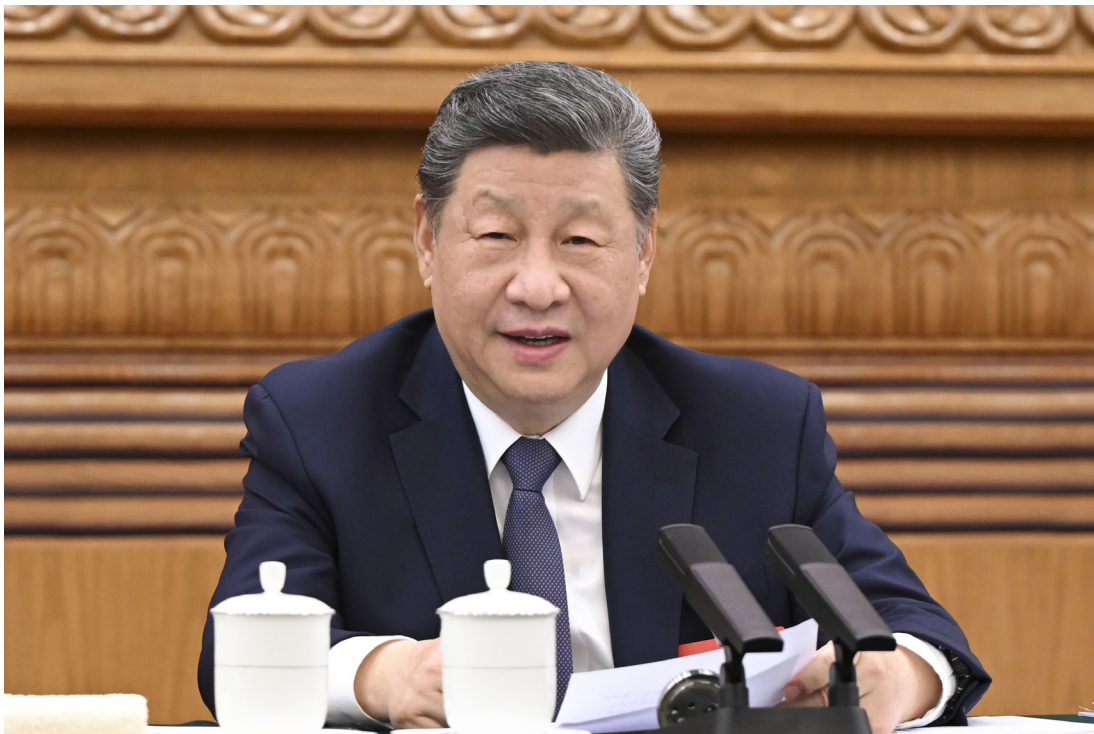
Elle appelle à redoubler d'efforts pour guider les organisations du Parti à tous les échelons, ainsi que les membres et les cadres, afin qu'ils apportent des bénéfices concrets à la population via un travail pragmatique, qu'ils corrigent les conceptions erronées concernant les résultats obtenus, et assurent la mise en œuvre effective des décisions majeures prises par le Comité central du Parti ; l'objectif étant de jeter des bases solides pour le lancement de la période du 15e Plan quinquennal (2026-2030) et de soutenir la vaste entreprise de modernisation de la Chine.

La campagne insiste sur la nécessité de guider les membres du PCC afin qu'ils maintiennent une approche centrée sur le peuple et prennent des mesures concrètes pour répondre aux besoins de la population, précise la circulaire.

Le document souligne par ailleurs la nécessité d'adopter, dans le cadre de cette campagne, une approche différenciée et adaptée aux conditions locales et sectorielles, tout en mettant en garde contre les formalités vides de sens.

(Agence de presse Xinhua, Beijing, 23 février 2026)

# Discours de Xi Jinping sur la promotion d'une vision juste des performances politiques



Le président chinois Xi Jinping, qui est également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président de la Commission militaire centrale, participe à une délibération avec ses collègues députés de la délégation de la province de Jiangsu, lors de la quatrième session de la 14<sup>e</sup> Assemblée populaire nationale (APN), à Beijing, le 5 mars 2026. M. Xi a déclaré qu'une gouvernance efficace du Parti constituait une garantie renforcée pour le développement économique et social, exhortant à déployer des efforts sérieux pour organiser et mener à bien, à l'échelle de l'ensemble du Parti, la campagne d'éducation visant à établir et à mettre en pratique une compréhension correcte de ce que signifie « faire du bon travail ». Il a également appelé à redoubler d'efforts pour renforcer la confiance du public, en prenant des mesures concrètes en faveur d'une auto-gouvernance du Parti à la fois intégrale et rigoureuse. (XINHUA)

En tant que secrétaires du Parti au niveau des districts, beaucoup d'entre vous aspirent avec ambition à réussir. Et c'est bien naturel. Lorsque j'étais en poste à Zhengding, j'avais constaté que la population menait une vie difficile en raison de la faiblesse de l'économie locale. Cela me préoccupait et je ressentais l'impérieux besoin de changer cette situation aussi rapidement que possible. Toutefois, il convient avant tout d'avoir une juste compréhension de ce que l'on peut accomplir dans l'exercice de ses fonctions, pour ensuite « choisir de faire ce que le peuple souhaite voir accompli, et s'abstenir de faire ce que le peuple désapprouve ». Vous devez vous consacrer à votre travail avec un esprit terre à terre, réaliste et pragmatique, et fournir des efforts concrets et tangibles. Vous devez œuvrer dans l'intérêt du peuple et ne jamais vous laisser aller à lancer des projets de pure façade, coûteux et inutiles, dans le seul but de rehausser votre propre image.

—Extrait du discours prononcé lors de la rencontre

avec une délégation de secrétaires du Parti au niveau des districts à l'École du Parti du Comité central du PCC, le 12 janvier 2015

Cela ne sert à rien de dire « Je ne récolterai pas les lauriers de la réussite ». Si un projet est bon, fondé sur des faits, scientifiquement solide et bien accueilli par la population, nous devons persévérer dans sa mise en œuvre, une administration après l'autre. Ainsi, les fruits de notre travail seront concrets, appréciés et resteront gravés dans la mémoire du peuple.

—Extrait du discours prononcé lors de la deuxième réunion de la deuxième session plénière du 18<sup>e</sup> Comité central du PCC, le 28 février 2013

Nous devons considérer que servir le peuple et œuvrer à son bien-être constitue notre objectif politique primordial. Le Parti évalue la performance professionnelle de ses membres à l'aune du bien qu'ils ont accompli pour le peuple. Les membres et les cadres du Parti — en particulier



Le président chinois Xi Jinping s'entretient avec des livreurs lors d'une visite dans une cantine communautaire pour personnes âgées située dans le district de Xicheng, à Beijing, le 10 février 2026. (XINHUA)

les cadres supérieurs – doivent avoir conscience que le pouvoir qu'ils détiennent et les fonctions qu'ils occupent leur ont été confiés par le Parti et par le peuple ; ils ne doivent les exercer que pour faire progresser les missions du Parti au bénéfice du peuple. Les cadres dirigeants, à tous les échelons, doivent durant leur mandat adopter une attitude juste vis-à-vis du pouvoir, de la performance professionnelle et de leur carrière, et doivent entreprendre des actions concrètes pour le bien de la population locale, plutôt que de céder à la vanité, de chercher un prestige immérité ou de produire des résultats dénués de valeur. –Extrait du discours prononcé lors de la séance de délibération de la délégation de la Mongolie intérieure à la troisième session de l'Assemblée populaire nationale (APN), le 22 mai 2020

Nous devons adopter la bonne approche quant à notre performance professionnelle. Nous devons apporter notre contribution à notre cause sans nous en attribuer le mérite. Nous devons persévérer sans relâche jusqu'à l'achèvement de la tâche et faire preuve de pragmatisme dans notre approche du travail.

–Extrait du discours prononcé lors de la cérémonie d'ouverture d'un programme de formation destiné aux jeunes cadres, à l'École du Parti du Comité central du PCC, durant le semestre de printemps 2019

Le formalisme – le fait de privilégier la forme sur

le fond – et le bureaucratisme constituent les ennemis jurés du développement sain de notre Parti et de l'État. Nous devons commencer au niveau des cadres dirigeants – en particulier ceux des échelons supérieurs – et les exhorter à adopter une vision juste des performances politiques, à respecter la réalité ainsi que les besoins du peuple, et à renforcer leur pensée systémique et leur planification rationnelle, afin de servir le peuple et d'œuvrer à son bien. Ils se doivent de mettre un terme au formalisme, aux actions purement de façade et au lancement de projets coûteux et mal conçus. Nous devons mettre en œuvre le système d'évaluation des cadres et d'inspection de leur travail, afin de les amener à mieux s'acquitter de leurs fonctions.

–Extrait du discours prononcé lors de la sixième session plénière de la 19<sup>e</sup> Commission centrale de contrôle de la discipline du PCC, le 18 janvier 2022

Nous perfectionnerons le système d'évaluation des performances des cadres et veillerons à ce que ces derniers aient une compréhension correcte de ce que signifie faire du bon travail. Nous ferons également en sorte que les cadres puissent être aussi bien rétrogradés que promus, et aussi bien révoqués que recrutés, créant ainsi un environnement où les compétents sont élevés, les excellents récompensés, les médiocres rétrogradés et les incompetents révoqués.

–Extrait du rapport présenté au 20<sup>e</sup> Congrès national du PCC le 16 octobre 2022

# Que signifie « faire du bon travail » ?

## À qui doivent profiter les réalisations en matière de gouvernance ?

Les réalisations en matière de gouvernance doivent profiter au peuple. Cela exige des cadres du Parti qu'ils abandonnent la mentalité utilitariste consistant à « chercher des réalisations pour le simple plaisir de les accumuler », pour faire plutôt de l'amélioration du bien-être de la population l'objectif ultime de leurs efforts. Il est essentiel de prendre la satisfaction du public comme critère fondamental d'évaluation de la performance, d'améliorer les mécanismes permettant au public d'évaluer cette performance, et d'élargir les voies de participation du peuple au processus d'évaluation. Les opinions et suggestions de la population doivent servir de guides majeurs pour réajuster l'orientation de la gouvernance et optimiser les méthodes de travail.

## Quel type de réalisations en matière de gouvernance convient-il de chercher ?

Les cadres du Parti doivent gérer judicieusement la relation entre « réalisations immédiates et spectaculaires » et « contributions fondamentales à long terme », et mettre en œuvre la nouvelle philosophie de développement de manière intégrale, précise et exhaustive. Ils doivent s'attacher à produire des résultats tangibles dans les tâches urgentes, à répondre aux besoins pressants et à résoudre les difficultés auxquelles la population est confrontée, générant ainsi des résultats de développement visibles et concrets. Parallèlement, ils doivent adopter une vision à long terme, en fournissant un travail solide pour jeter les fondations, renforcer la pérennité future et favoriser des bénéfices durables – et ce en évitant les solutions de facilité ou les gains à court terme.

## Sur quoi doivent reposer les réalisations en matière de gouvernance ?

Le président Xi Jinping, qui est également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC), a déclaré que le pragmatisme constituait une qualité essentielle des communistes. Chacun se doit de chercher la vérité dans les faits, de faire preuve de sens pratique et de réalisme, et de garder les pieds sur terre. Cela exige des cadres du Parti qu'ils relèvent les défis par des actions concrètes et qu'ils impulsent le développement avec un profond sens des responsabilités. Ils doivent apporter leur contribution à la cause commune sans s'attribuer le mérite de sa réussite, et mener à bien les tâches de développement inscrites dans le 15<sup>e</sup> Plan quinquennal (2026-2030). Il est primordial de partir de la réalité dans toutes les entreprises : cela signifie saisir la situation réelle, adopter des mesures concrètes, se concentrer sur des résultats tangibles et viser une véritable efficacité. Tout en respectant les lois du développement, ils doivent explorer activement de nouvelles voies et innover afin de résoudre les goulots d'étranglement et de surmonter les difficultés entravant le développement. Parallèlement, il convient d'intensifier les efforts pour améliorer la conduite professionnelle, favoriser un style de travail qui privilégie le pragmatisme et l'initiative, renforcer la capacité d'exécution, et instaurer un mécanisme de gestion en boucle fermée définissant clairement les responsabilités, resserrant la supervision, et guidant les cadres afin qu'ils s'acquittent de leurs devoirs, assument pleinement leurs fonctions et honorent leurs responsabilités.

# Histoires de Xi Jinping

Les efforts entrepris définiront et appliqueront une approche centrée sur le peuple dans l'évaluation des performances



Le président chinois Xi Jinping (2<sup>e</sup> à droite au premier plan), qui est également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président de la Commission militaire centrale, rend visite aux habitants du village de Liangjiahe, au zhen de Wen'anyi, dans le xian de Yanchuan, à Yan'an, dans la province chinoise du Shaanxi, le 13 février 2015. M. Xi a effectué une tournée dans le Shaanxi du 13 au 16 février, adressant ses vœux de fête aux résidents locaux ainsi qu'à la population de tout le pays à l'approche de la fête du Printemps, qui tombait cette année le 19 février. (XINHUA)

**E**n quoi consiste une vision juste des performances politiques, et comment la mettre en pratique ? Avec le recul, des exemples tels qu'un puits, un vélo ou une ancienne résidence illustrent les efforts déployés par Xi Jinping pour définir et appliquer une approche centrée sur le peuple dans l'évaluation des performances lorsqu'il exerçait des responsabilités au niveau local.

De 1969 à 1975, Xi Jinping a vécu et travaillé en tant que « jeune instruit » au village de Liangjiahe, dans la province

du Shaanxi. C'est là qu'il a adhéré au Parti communiste chinois (PCC) et qu'il a été élu, en 1974, chef de la section du Parti du village de Liangjiahe. M. Xi y a mené une série d'initiatives, parmi lesquelles le creusement d'un puits qui fournit encore aujourd'hui de l'eau potable.

Il a écrit dans un article : « En tant que serviteur du peuple, j'ai mes racines profondément ancrées dans le plateau du nord du Shaanxi, car c'est là qu'a germé ma mission immuable : accomplir des actions concrètes pour le peuple ! »

Les communistes doivent garder à l'esprit que travailler pour le bien-être du peuple constitue leur plus grande réussite politique. Le 8 janvier 1974, le Quotidien du Peuple a publié un reportage sur la promotion à grande échelle du biogaz dans la province du Sichuan. Après l'avoir lu, Xi Jinping a effectué un voyage au Sichuan afin de s'inspirer de cette expérience. En juillet de la même année, il a dirigé les villageois de Liangjiahe pour construire le tout premier digesteur de biogaz de la province du Shaanxi.

« J'ai mes racines profondément ancrées dans le plateau du nord du Shaanxi, car c'est là qu'a germé ma mission immuable : accomplir des actions concrètes pour le peuple ! »

📍 Liangjiahe, province du Shaanxi

Lorsqu'il travaillait dans le xian de Zhengding, dans la province du Hebei, de 1982 à 1985, Xi Jinping parcourait souvent les lieux à vélo pour mener des missions d'enquête et d'observation. Il a effectué des visites dans l'ensemble des 25 communes et a rencontré plus de 220 équipes de production du xian.

Évoquant ces visites de terrain en janvier 2015, il a déclaré : « C'était parfois un peu éprouvant, mais cela m'a permis de saisir véritablement la réalité de la situation et de me rapprocher – tant sur le plan géographique que sur le plan humain – des cadres locaux et de la population ».

En octobre 1984, alors qu'il était secrétaire du Comité du PCC pour le xian de Zhengding, Xi Jinping a emmené ses collaborateurs dans la rue principale, puis ils y ont installé des tables et des bancs pour distribuer des questionnaires d'opinion publique. L'enquête et la recherche constituent des traditions précieuses du PCC, ainsi que des compétences fondamentales pour une gouvernance efficace.

Durant le boom de l'urbanisation des années 1980 et 1990, l'ancienne résidence de Lin Juemin – un héros révolutionnaire de renom – située dans le quartier de Sanfang Qixiang (« Trois ruelles et sept allées »), à Fuzhou, fut menacée de démolition. Informé de la situation, Xi Jinping ordonna immédiatement l'arrêt du projet. En mars 1991, il organisa une réunion sur place consacrée au patrimoine culturel, assurant ainsi la préservation des racines culturelles de la ville historique.

Au début des années 2000, le lac de l'Ouest, situé à Hangzhou, dans la province du Zhejiang, était confronté à

« Les villes sont bâties par le peuple et pour le peuple. »

Shanghai

une réduction de sa superficie, à une dégradation de la qualité de l'eau, à des atteintes au paysage et à l'empiétement sur les espaces publics. Xi Jinping, alors secrétaire du Parti pour la province du Zhejiang, mena de multiples enquêtes et établit les principes d'une restauration globale du site. Plus de 180 sites historiques et culturels furent restaurés, et la superficie du lac retrouva progressivement son étendue d'antan. En juin 2011, le « Paysage culturel du lac de l'Ouest » a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Pendant des générations, les habitants de certaines anciennes ruelles de Shanghai ont dû recourir à des pots de chambre, une contrainte quotidienne majeure qui a retenu l'attention de Xi Jinping lorsqu'il occupait le poste de secrétaire du Parti pour la ville de Shanghai en 2007. Au cours de ses visites de terrain, il a fréquemment évoqué la nécessité de rénover ces vieux quartiers. Grâce à des efforts soutenus, Shanghai avait, en septembre 2025, pratiquement achevé son programme municipal visant à éliminer les « seaux-toilettes ». **CI**

(Source : application mobile du Quotidien du Peuple)



Le quartier de Cangxia avant sa rénovation majeure (ARCHIVES)



La Nouvelle ville de Cangxia, à Fuzhou, dans la province du Fujian (sud-est), le 13 juillet 2025. Cangxia, un quartier autrefois délabré, a été transformé en un quartier moderne à l'issue d'une rénovation majeure entamée en juillet 2000 et qui a duré plus d'un an. (XINHUA)

# Les partis politiques échangent leurs points de vue sur la vision juste des performances politiques

Un dialogue thématique entre le PCC et des partis politiques internationaux, intitulé « Placer le peuple au premier plan : mission et responsabilité des partis politiques », a été tenu

Le 8 mai, le Dialogue thématique entre le Parti communiste chinois (PCC) et des partis politiques internationaux, intitulé « Placer le peuple au premier plan : mission et responsabilité des partis politiques », a été conjointement organisé par le Département international du Comité central du PCC et le Comité provincial du PCC du Hebei. Cette réunion a été tenue au xian de Xingtang, dans la province du Hebei, avec la participation d'environ 180 personnes, parmi lesquelles Lord Vaea, président du Parlement des Tonga, ainsi que d'autres représentants de partis politiques, de parlements et de gouvernements de plus de 20 pays.

Dans son discours, Liu Haixing, ministre du Département international du Comité central du PCC, a indiqué que le Parti menait actuellement une campagne d'éducation visant à établir et à mettre en pratique une vision juste des performances politiques. Cette initiative a pour but d'éduquer et d'orienter les membres et les cadres du Parti afin qu'ils respectent les principes consistant à « servir l'intérêt public, œuvrer pour le bien-être du peuple, prendre des décisions fondées sur la science, et travailler avec diligence », générant ainsi des réalisations capables de résister à l'épreuve de la pratique, du jugement du peuple et de l'histoire. Cette an-

née marque le 105<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du PCC. Se tenant à un nouveau point de départ historique, le PCC est résolu à renforcer les échanges et l'apprentissage mutuel avec les partis politiques du monde entier, et à agir en tant que bâtisseur, défenseur, gardien et protecteur du bonheur du peuple.

Les invités étrangers ont souligné qu'une vision juste des performances politiques devait impérativement s'ancrer dans les expériences concrètes de la population. Ces performances se mesurent à la capacité à soutenir les familles, à consolider les moyens de subsistance, et à renforcer la résilience des communautés. L'histoire du développement du xian de Xingtang, dans la province du Hebei, incarne les réalisations considérables accomplies par le Comité central du PCC – avec le camarade Xi Jinping en son cœur – dans la mise en œuvre d'une philosophie de gouvernance centrée sur le peuple, ainsi que dans la conduite du peuple chinois vers l'éradication de la pauvreté et la revitalisation rurale. Par son propre parcours de développement, la Chine a démontré au monde entier que ce n'est qu'en adhérant fermement et en appliquant avec constance une philosophie de développement centrée sur le peuple qu'un pays peut se transformer en profondeur et progresser vers la prospérité commune. **C**



Le 8 mai, des dirigeants gouvernementaux du Laos (à gauche) et des représentants du Front sandiniste de libération nationale – le parti au pouvoir au Nicaragua – visitent une entreprise de technologies électriques au xian de Xingtang, dans la province chinoise du Hebei (nord), dans le cadre de leur voyage d'étude en Chine. Ils se sont entretenus avec des responsables locaux et des chefs d'entreprise afin de comprendre comment le développement d'industries spécialisées avait contribué aux efforts de lutte contre l'extrême pauvreté dans la région. (PHOTO : XINHUA)

---

# CHINA INSIGHT

## Numéro spécial sur la vision juste des performances politiques

---

Producteur : Bureau de presse du Département international du Comité central du PCC

Fournisseur de contenu : Centre pour les Amériques du Groupe de communication internationale de Chine (CICG)

Pour en savoir plus sur le PCC, veuillez consulter les sites Internet suivants en scannant les codes QR.



Qiushi Journal



Quotidien du  
Peuple en  
ligne



CPC WORKS



China Daily



Beijing Review



China.org.cn



China Insight